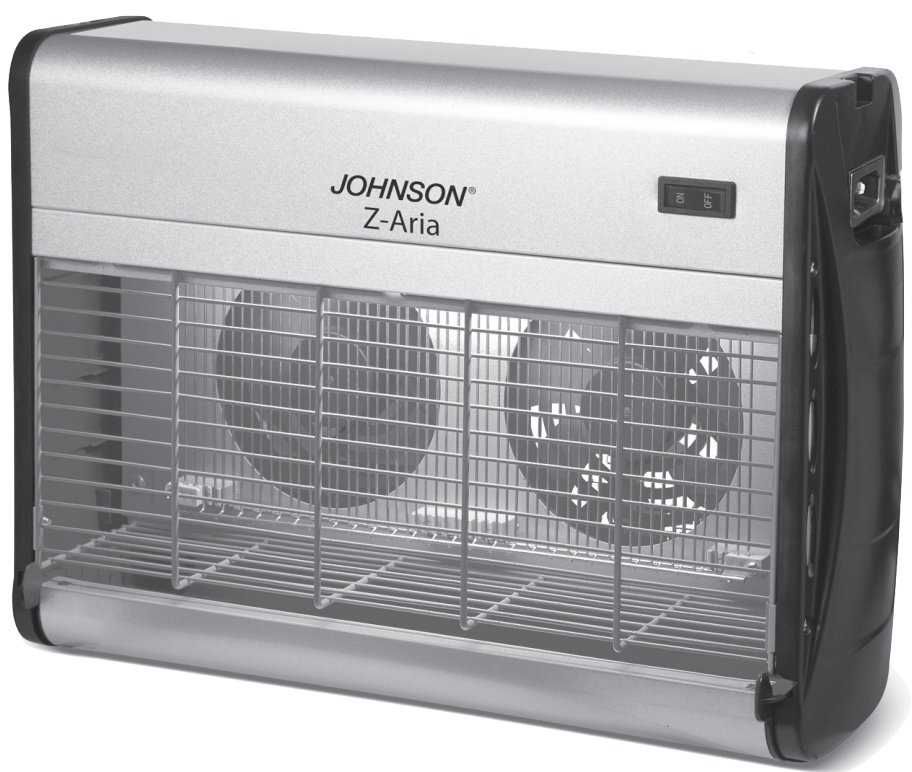


# Z-Aria

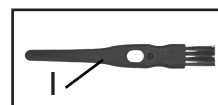
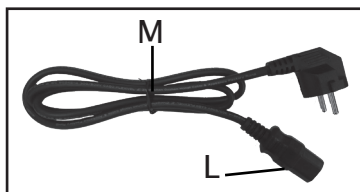
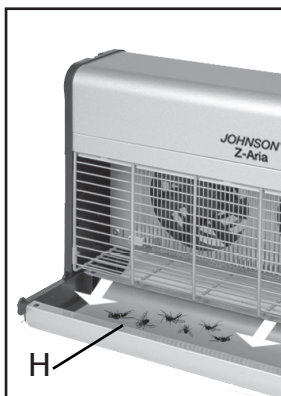
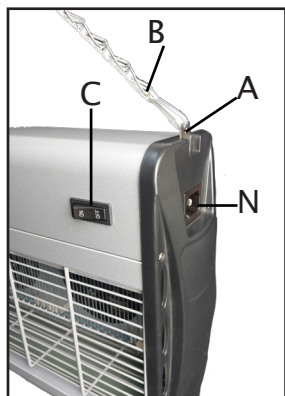
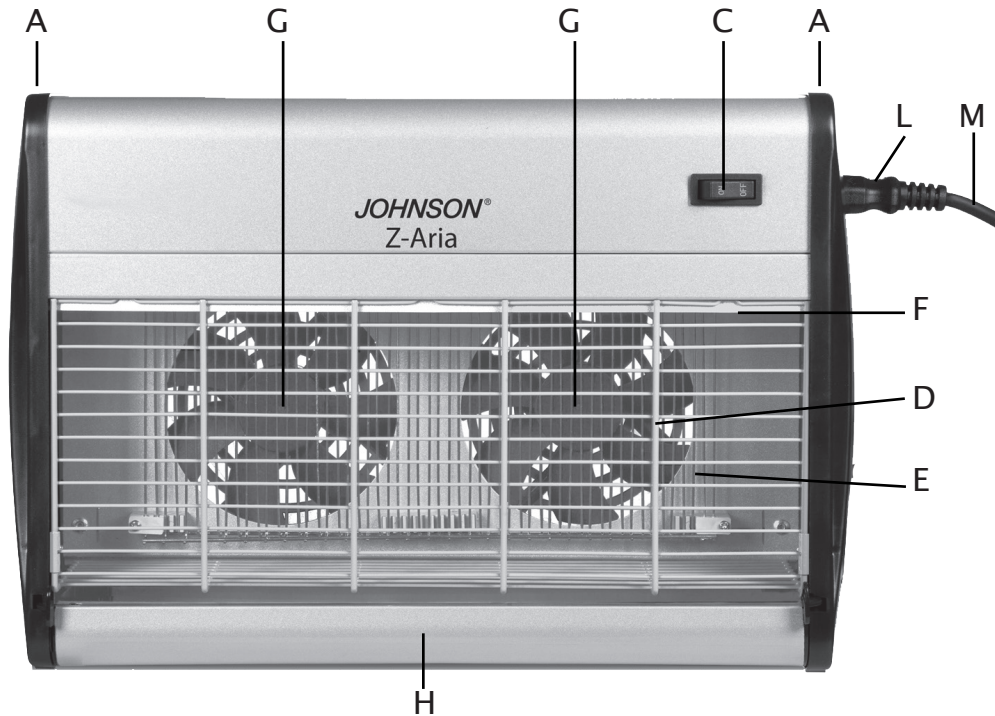


I

Elimina insetti volanti, elettrico  
ISTRUZIONI D'USO

GB

Electrical flyng insect killer  
INSTRUCTIONS FOR USE



220-240 V~ 50/60 Hz  
14 W



▶ Video dimostrativo  
Demonstration movie



## **AVVERTENZE GENERALI**

Conservate con cura il presente manuale e leggetene attentamente le avvertenze; esse forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso immediato e futuro dell'apparecchio.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati al prodotto stesso.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non può essere fatta da bambini senza la supervisione di un adulto.

Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.



Questo simbolo significa:

**ATTENZIONE: ALTA TENSIONE!  
PERICOLO**

Non toccare la griglia elettrificata e non usare il dispositivo in ambienti saturi di polvere

potenzialmente esplosive o in presenza di vapori infiammabili.

Non inserire alcun oggetto all'interno della griglia, come utensili in metallo e non toccarla con le dita mentre è in funzione per non ricevere scosse elettriche.

Mantenere il prodotto lontano da fonti di calore e posizionarlo in un luogo fuori dalla portata dei bambini.

Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.

L'apparecchio non deve essere utilizzato in ambienti esterni (all'aperto).

Nel caso di caduta della zanzariera, scollegare la spina dalla presa di corrente ed accertarsi che non ci siano parti danneggiate (lampada, ecc.): in caso di dubbio rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato. Per le operazioni di sostituzione delle lampade rivolgetevi sempre al Centro di Assistenza autorizzato.

Questo apparecchio, adatto solo per uso non professionale, dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.

Il costruttore non può essere considerato

responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, errati ed irragionevoli e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato. L'installazione dovrà essere effettuata secondo le prescrizioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali, cose, il costruttore non può esserne ritenuto responsabile.

La sicurezza delle apparecchiature elettriche è garantita solo se queste sono collegate ad un impianto elettrico provvisto di idonea messa a terra secondo quanto stabilito dagli attuali standard vigenti in materia di sicurezza elettrica.

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, chiodi, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo.

Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina rivolgersi a personale qualificato per le necessarie operazioni di adeguamento.

Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghes.

Qualora il loro uso si rendesse indispensabile utilizzare esclusivamente materiale

conforme alle vigenti norme di sicurezza ed aventi requisiti di compatibilità con apparecchio e rete di distribuzione elettrica.

Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione, tranne quelle recanti i dati tecnici o quelle con informazioni sul prodotto.

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali ed in particolare:

**ATTENZIONE:** Non immergere o bagnare l'apparecchio; non usarlo vicino ad acqua, in vasca, nel lavello o in prossimità di altro recipiente con liquidi. Nel caso l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente in acqua **NON** cercare di recuperarlo ma innanzitutto togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Successivamente portarlo in un centro assistenza qualificato per i necessari controlli.

Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

Non tirare l'apparecchio o il cavo per staccare la spina dalla presa.

Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, gelo, ecc.).

Scollegare la spina dalla presa di corrente

quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

Il cavo di alimentazione deve essere srotolato per tutta la sua lunghezza al fine di evitarne il surriscaldamento.

Il cavo di alimentazione non deve essere avvicinato a fonti di calore e/o superfici taglienti.

In caso di cavo di alimentazione danneggiato, provvedere alla sostituzione che deve essere effettuata da personale qualificato.

In caso di guasto e/o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e rivolgersi a personale qualificato.

Eventuali manomissioni o interventi effettuati da personale non qualificato fanno decadere i diritti di garanzia.

Per pulire l'apparecchio usare solo un panno morbido e non abrasivo.

Quando l'apparecchio, risulta inutilizzabile e si desidera eliminarlo, asportarne i cavi e smaltirlo presso un ente qualificato al fine di non contaminare l'ambiente.

Verificare periodicamente il buono stato dell'apparecchio e dei componenti; in caso di dubbio rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

Non tirare il cavo di alimentazione per spo-

stare l'apparecchio.

L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato alla alimentazione.

Non utilizzare l'apparecchio se non funziona regolarmente o se appare danneggiato; in caso di dubbio rivolgersi a personale qualificato.

E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o ad un centro assistenza autorizzato.

L'apparecchio non deve essere fatto funzionare con dei temporizzatori esterni o altri dispositivi separati di controllo remoto.

La spina del cavo di alimentazione, in quanto utilizzata come dispositivo di disconnessione, deve essere sempre facilmente raggiungibile.

L'apparecchio deve essere utilizzato e posizionato su di una superficie stabile, antiscivolo e resistente al calore o appeso/montato in un luogo inaccessibile per i bambini (almeno 2,0 metri dal pavimento).

L'apparecchio non deve essere usato dopo una caduta se danneggiato.

Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti in dotazione, per non compromettere la sicurezza di impiego.



Non coprire l'apparecchio con asciugamani, indumenti, tessuti o altri materiali, questa operazione è estremamente pericolosa e potrebbe provocare gravi incidenti.

Non esporre mai l'apparecchio alla pioggia o getti di inaffiatori: pericolo di scossa elettrica.

L'apparecchio non può essere utilizzato in granai, stalle o luoghi simili.

**ATTENZIONE: NON ROMPERE LE LAMPAD E UV-A: contengono mercurio che non deve essere disperso nell'ambiente.**

**ATTENZIONE:**

Le parti in plastica del prodotto non sono coperte da garanzia.

Se nel prodotto vi sono parti in vetro, queste non sono coperte da garanzia.

**ATTENZIONE:**


I danni del cavo di alimentazione, derivanti dall'usura non sono coperti da garanzia; l'eventuale riparazione sarà pertanto a carico del proprietario

**ATTENZIONE:**

Se si rendesse necessario portare o spedire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato, si raccomanda di pulirlo accuratamente in tutte le sue parti.

Se l'apparecchio risultasse anche minimamente sporco o incrostato o presentasse depositi di cibo, depositi calcarei, depositi di polvere o altro; esternamente o internamente: per motivi igienico-sanitari, il centro assistenza respingerà l'apparecchio stesso senza visionarlo.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto.

Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

## Spiegazione dei simboli:



: Area utile di utilizzo



: Apparecchio a basso consumo



: Ecologico



: L'apparecchio NON utilizza prodotti chimici



: Griglia interna ad alta tensione, non toccare e non inserire oggetti

**RoHS**  
conform

: Marchio di qualità che garantisce l'ASSENZA nelle Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche di 6 sostanze nocive: il piombo, il mercurio, il cadmio, il cromo esavalente, i bifenili polibromurati (PBB) ed etere di difenile polibromurato (PBDE)

## COMPONENTI

- A. Linguetta a scomparsa fissa catenella
- B. Catenella
- C. Interruttore
- D. Griglia esterna di protezione
- E. Griglia interna ad alta tensione
- F. Lampada UV-A
- G. Ventole di aspirazione
- H. Vassoio raccogli insetti
- I. Spazzolino
- L. Presa a 3 contatti del cavo di alimentazione (M)
- M. Cavo di alimentazione
- N. Sede per presa a 3 contatti(L)

Estrarre dalla confezione le parti dell'apparecchio e smaltire le componenti dell'imballaggio secondo le indicazioni di legge. Controllare che il prodotto sia integro e che tutte le componenti siano presenti, in caso di evidenti anomalie o danni da trasporto, non utilizzare l'apparecchio, ma rivolgersi al rivenditore o ad un centro assistenza autorizzato.

## FUNZIONAMENTO

Questo "insect killer" è dotato di una lampada al suo interno che emette raggi ultravioletti (lampada UV-A) per attirare insetti volanti sensibili alla luce, come mosche, falene, zanzare. L'apparecchio utilizza anche due ventole di aspirazione: gli insetti vengono così risucchiati e toccando la griglia interna rimarranno folgorati dall'alta tensione, cadendo successivamente nel pratico vassoio da dove possono essere facilmente rimossi.

**Questo insect killer è un prodotto ecologico in quanto utilizza una lampada fluorescente UV-A, innocua per le persone e gli animali domestici.**

**Non utilizza agenti chimici, sostanze odorose, spray, polveri o vapori dannosi per la salute.**

## ISTRUZIONI D'USO

Accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella dell'apparecchio. Posizionare l'apparecchio nel luogo desiderato, accertandosi che in prossimità non

ci siano materiali infiammabili od esplosivi.

Posizionare l'interruttore (C) su "0" ed inserire la presa a tre contatti (L) del cavo di alimentazione (M) nella sua sede (N) posta sul lato dell'apparecchio e la spina in una presa di corrente elettrica idonea a riceverla. Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore (C). All'accensione, si attiverà la luce UV-A di richiamo, emessa dalla lampada (F), le ventole di aspirazione (G) cominceranno a girare e la griglia interna (E) sarà sotto tensione.

Lasciare agire per il tempo desiderato.

Ad utilizzo terminato posizionare su "0" l'interruttore (C) e disinserire la spina dalla presa di corrente elettrica.

## ATTENZIONE:

**Alto voltaggio! Non toccare la griglia interna (E) ad alto voltaggio, questo potrebbe causare uno shock elettrico.**

**Non inserire oggetti metallici nell'apparecchio durante il funzionamento.**

**Non toccare le ventole dell'apparecchio quando in funzione.**

IL DISPOSITIVO È UNICAMENTE PER UTILIZZO INTERNO.

## INSTALLAZIONE SOSPESA

Appendere l'insect killer con le catenelle (B) in dotazione da fissare alle linguette a scomparsa (A) e mantenere una distanza di sicurezza dal pavimento. Posizionare l'apparecchio in una zona dove non possa essere urtato accidentalmente.

**ATTENZIONE: non appendere l'apparecchio contro una parete, ma fare in modo che in entrambi i lati ci sia circolazione di aria.**

## INSTALLAZIONE SU UNA SUPERFICIE

Collocare l'apparecchio su una superficie che deve essere piana e stabile, ad una altezza consigliata di almeno 50-100 cm dal suolo.

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

Prima di procedere alle seguenti operazioni spegnere la zanzariera e disinserire la spina di alimentazione dalla presa di corrente elettrica.

Il corpo esterno della zanzariera può essere pulito utilizzando un panno morbido, acqua e detersivi naturali non aggressivi. Non immergere la zanzariera in acqua. Asciugare bene la zanzariera ed assicurarsi che tutte le parti siano perfettamente asciutte prima di riaccenderla.

### **Pulizia del vassoio raccogli insetti (H) e delle griglie (D - E)**

Estrarre il vassoio raccogli insetti (H). Svuotarlo e lavarlo utilizzando un prodotto sgrassante.

Rimontare il vassoio (H) eseguendo l'operazione inversa.

Pulire delicatamente le griglie metalliche (D - E) della zanzariera con una piccola spazzola morbida o con lo spazzolino (I) in dotazione.

Non mantenere insetti fulminati attaccati alla griglia interna (E).

Non utilizzare oggetti metallici per la pulizia delle griglie (D - E), previo danneggiamento delle stesse.

## **STOCCAGGIO**

Nei periodi di non utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente elettrica e conservarlo, insieme a questo manuale, nella sua scatola originale in un luogo fresco, asciutto e ventilato.

### **SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA UV-A (F)**

Per la sostituzione della lampada UV-A (F) o di altre parti del dispositivo, rivolgersi al costruttore o ad un centro assistenza tecnica autorizzato.

Accertarsi che la lampada UV-A (F) venga sostituita con un'altra dalle stesse caratteristiche tecniche.

La lampada UV-A (F) normalmente va sostituita dopo circa 12 mesi, se l'apparecchio è stato utilizzato costantemente.

## **GB** GENERAL WARNINGS

Keep this manual carefully and read the warnings carefully; they provide important information regarding safety, immediate and future use of the device.

This appliance can be used by children over the age of 8, by people with reduced physical, sensory or mental abilities or by inexperienced people only if previously instructed on safe use and only if informed of the dangers associated with the product itself.

Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance of the appliance cannot be done by children without the supervision of an adult.

Keep the appliance and its cable out of the reach of children under the age of 8.



This symbol means:

**ATTENTION: HIGH VOLTAGE!  
DANGER**

Do not touch the electrified grid and do not use the device in environments saturated with potentially explosive dust or in the presence of flammable vapors.

Do not insert any object inside the grill,

such as metal utensils and do not touch it with your fingers while it is in operation so as not to receive electric shock.

Keep the product away from heat sources and place it in a place out of the reach of children.

Do not move the appliance during operation.

The appliance must not be used outdoors (outdoors).

In case of fall of the mosquito net, disconnect the plug from the socket and make sure that there are no damaged parts

(lamp, etc.): if in doubt, please contact to the Authorized Technical Assistance Center. For lamp replacement operations, always contact the Authorized Service Center.

This appliance, suitable only for non-professional use, must only be used for the use for which it was expressly designed.

Any other use is to be considered improper and dangerous.

The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from improper, incorrect and unreasonable use and / or from repairs carried out by unqualified personnel. The installation must be carried out according to the manufacturer's requirements. Incorrect installation can cause

damage to people, animals, things, the manufacturer cannot be held responsible.

The safety of electrical equipment is guaranteed only if they are connected to an electrical system equipped with suitable grounding as established by the current standards in force on electrical safety.

The packaging elements (plastic bags, nails, expanded polystyrene, etc.) must not be left within the reach of children or incapable ones as they represent potential sources of danger.

Before connecting the appliance, make sure that the plate data correspond to those of the electrical distribution network.

In case of incompatibility between the socket and the plug, contact qualified personnel for the necessary adjustments.

Do not use adapters, multiple sockets and / or extensions.

If their use is essential, use only material compliant with current safety standards and having compatibility requirements with the appliance and electrical distribution network.

Using the appliance for the first time, make sure you have removed all labels or protection sheet, except those bearing technical data or those with product information.

The use of any electrical appliance involves the observance of some fundamental rules and in particular:

**ATTENTION:** Do not immerse or wet the device; do not use it near water, in tubs, sinks or near other containers with liquids. If the appliance accidentally falls into water, **DO NOT** try to recover it but first of all immediately remove the plug from the socket.

Then take it to a qualified service center for the necessary checks.

Do not touch the appliance with wet or damp hands.

Do not use the appliance with bare feet.

Do not pull the appliance or the cable to remove the plug from the socket.

Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun, frost, etc.).

Disconnect the plug from the socket when the appliance is not in use e before carrying out any cleaning or maintenance operations.

The power cable must be unrolled along its entire length in order to avoid overheating.

The power cable must not be placed near heat sources and / or sharp surfaces.

If the power supply cable is damaged, replace it, which must be carried out by qualified personnel.

In case of breakdown and / or malfunction



turn off the appliance and contact qualified personnel.

Any tampering or interventions carried out by unqualified personnel will invalidate the warranty rights.

To clean the device, use only a soft, non-abrasive cloth.

When the device is unusable and you want to eliminate it, remove the cables and dispose of it at a qualified entity in order not to contaminate the environment.

Periodically check the good condition of the device and components; if in doubt, contact a service center authorized.

Do not pull the power cable to move the appliance.

The user must not leave the appliance unsupervised when it is connected to the power supply.

Do not use the appliance if it does not work properly or if it appears damaged; if in doubt, contact qualified personnel.

It is absolutely forbidden to disassemble or repair the appliance due to the danger of electric shock; if necessary, contact the retailer or an authorized service center.

The appliance must not be operated with external timers or other separate remote control devices.

The plug of the power supply cable, as it is used as a disconnecting device, must always be easily accessible.

The appliance must be used and positioned on a stable, non-slip and heat-resistant surface or hung / mounted in a place inaccessible to children (at least 2.0 meters from the floor).

The appliance must not be used after a fall if damaged.

Use the appliance only with the accessories supplied, so as not to compromise the safety of use.

Do not cover the appliance with towels, clothing, fabrics or other materials, this operation is extremely dangerous and could cause serious accidents.

Never expose the appliance to rain or jets from sprinklers: danger of electric shock.

The appliance cannot be used in barns, stables or similar places.

**ATTENTION: DO NOT BREAK THE UV-A LAMPS: they contain mercury that must not be dispersed into the environment.**

Warranty does not cover any glass parts of the product.  
Warranty does not cover any plastic parts of the product.

**ATTENTION:**

The damages of the power supply cord, originate by the wear aren't covered by guarantee; the repair will be in charge to the owner.

**ATTENTION:**


Warranty does not cover any plastic parts of the product.

**ATTENTION:**

If the need should arise to take or send the appliance to an authorised service centre, make sure to clean all its parts thoroughly.

For hygienic purposes, the service centre shall reject appliances that are not perfectly clean on the outside or inside without making any controls or repairs.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Symbols explanation:



: Useful area



: Low power consumption appliance



: Ecological



: The appliance DO NOT use chemicals products



: High voltage inside grid, don't touch and don't insert objects



: Seal of quality that certify the ABSENCE of 6 noxious substances in the Electrical and Electronic Appliances: lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium, polybrominated byphenils (PBB) and polybrominated diphenyl ether (PBDE)

## COMPONENTS

- A. Retractable tab with fixed chain
- B. Chain
- C. Switch
- D. External protection grid
- E. Internal high voltage grid
- F. UV-A lamp
- G. Suction fans
- H. Insect tray
- I. Toothbrush
- L. Power cable 3-pin socket (M)
- M. Power cable
- Location for 3-contact socket (L)

Remove the appliance parts from the package and dispose of the packaging components according to the law. Check that the product is intact and that all components are present, in case of obvious anomalies or transport damage, do not use the appliance, but contact the retailer or an authorized service center.

## OPERATION

This "insect killer" is equipped with a lamp inside that emits ultraviolet rays (UV - A lamp) to attract light-sensitive flying insects, such as flies, moths, mosquitoes. The device also uses two suction fans: the insects are thus sucked back and by touching the internal grid they will be electrocuted by the high voltage, subsequently falling into the practical tray from where they can be easily removed.

**This insect killer is an environmentally friendly product as it uses a UV-A fluorescent lamp, which is harmless to people and pets. It does not use chemicals, odorous substances, sprays, powders or vapors that are harmful to health.**

## INSTRUCTIONS FOR USE

Make sure that the mains voltage matches that of the appliance. Place the device in the desired place, making sure that there are no flammable or explosive materials nearby.

Position the switch (C) on "0" and insert

the three-contact socket (L) of the power cable (M) in its seat (N) located on the side of the appliance and plug it into a suitable electrical socket to receive it. Turn on the appliance by pressing the switch (C). When switched on, the recall UV-A light emitted by the lamp (F) will activate, the suction fans (G) will begin to spin and the internal grill (E) will be live.

Leave on for the desired time.

At the end of use, set the switch (C) to "0" and disconnect the plug from the electrical outlet.

## ATTENTION:

**High voltage! Do not touch the internal high voltage grille (E), this may cause an electric shock.**

**Do not insert metal objects into the appliance during operation.**

**Do not touch the fans of the appliance when in operation.**

THE DEVICE IS FOR INTERNAL USE ONLY.

## SUSPENDED INSTALLATION

Hang the insect killer with the supplied chains (B) to be fixed to the retractable tabs (A) and keep a safe distance from the floor. Place the appliance in an area where it cannot be accidentally bumped.

**ATTENTION: do not hang the appliance against a wall, but make sure that there is air circulation on both sides.**

## INSTALLATION ON A SURFACE

Place the appliance on a surface that must be flat and stable, at a recommended height of at least 50-100 cm from the ground.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Before proceeding with the following operations, turn off the mosquito net and disconnect the power plug from the electrical outlet.

The external body of the mosquito net can be cleaned using a soft cloth, water and non-aggressive natural detergents.

Do not immerse the mosquito net in wa-

ter. Dry the mosquito net thoroughly and make sure that all parts are perfectly dry before switching it on again.

**Cleaning the insect tray (H) and the grids (D - E)**

Remove the insect tray (H). Empty it and wash it using a degreasing product.

Reassemble the tray (H) by performing the reverse operation.

Gently clean the metal grids (D - E) of the mosquito net with a small soft brush or with the brush (I) supplied.

Do not keep electrocuted insects attached to the internal grille (E).

Do not use metal objects to clean the grids (D - E), after having damaged them.

**STORAGE**

During periods of non-use, disconnect the appliance from the electrical outlet and store it, together with this manual, in its original box in a cool, dry and ventilated place.

**REPLACEMENT OF  
UV-A LAMP (F)**

To replace the UV-A (F) lamp or other parts of the device, contact the manufacturer or an authorized technical assistance center. Make sure that the UV-A lamp (F) is replaced with another having the same technical characteristics.

The UV-A (F) lamp should normally be replaced after about 12 months, if the device has been used constantly.

## Garanzia

La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio, comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo il periodo prescritto anche se l'apparecchio non è stato usato. Ritornano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decade qualora l'apparecchio venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio. Le sostituzioni o le riparazioni contemplate nella garanzia vengono effettuate gratuitamente per merce resa franco nostri centri assistenza. Sono a carico dell'utente le sole spese di trasporto. Le parti o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

## GUARANTEE

The duration of the warranty runs from the date of purchase of the appliance, proven by the retailers stamp, and terminates after the period specified, even if the appliance was not used. The warranty covers all replacements or repairs necessary due to material or manufacturing defect. The warranty expires when the appliance is tampered with or when the defect occurs free of charge for goods delivered to our support centres. The client must pay the transport expenses only. The parts or appliances replaced become our property.

## GARANTIE

La validité de la garantie commence a partir de la date d'achat de l'appareil, attestée par la timbre du revendeur et termine apres la periode prescrit, meme si l'appareil, n'a pas ete utilise. Rentrent dans la garantie: toutes les substitutions ou reparations qui seraient necessaires par defauts de materiel ou de fabrication. La garantie n'est pas variable si l'appareil a ete manomise ou si le defaut est du a usage improprie. Les substitutions ou les reparations converties par la garantie sont faites gratuitement pour marchandise rendue franco nos centres d'assistance. Sont a la charge de l'acheteur simplement les frais de transport. Les pieces et les appareils substitues deviennent de notre propriete.

## GARANTIE

Die Garantiedauer läuft vom Einkaufsdatum der gerates an das durch den stempel des berkaufers nachgewiesen ist, und verfallt nach der vorgeschriebenen zeit, auch wenn das great nicht gebraucht worden ist. Die garantie schliesst alle ersetzungen oder reparaturen ein, die wegen schadhafte materials oder fehlerhafter herstellung ersordert wurden. Die garantie verfallt, wenn das great zerbrochen wird oder der fehler auf ungeeigneten gebrauch zuruckzufuhren ist. Die von der garantie vorgesehene ersetzungen oder reparaturen werden fur ab unserren kuedenzentren gelieferte ware kostenlos ausgefuhrt. Nur die frachtkosten gehen zu lasten des verbrauckers die ersetzen teile oder gerate werden unser eigentum.

## GARANTIA

A validade da garantia comeca a partir da data da compra do aparelho, comprovada pelo carimbo do vendedor e termina apos o periodo indicado, mesmo se o aparelho nao tiver sido utilizado. A garantia cobre todas as substituicoes ou reparacoes que sejam necessarias, devido a defeitos do material ou de fabrico. A garantia perde a validade se o aparelho for indevidamente utilizado ou se o defeito for devido a utilizacao impropria do mesmo. As substituicoes ou reparacoes cobertas pela garantia sao efetuadas gratuitamente, sendo a mercadoria entregue sem despesas nos nossos centros de assistencia. A penas ficara o cargo do comprador as de despesas de transporte. As pecas ou os aparelhos substituidos serao de nossa propriedade.

## الضمان

تسري فترة الضمان من تاريخ شراء الجهاز المثبت بختم البائع، وتنتهي بعد الفترة الموضحة حتى إذا لم يتم استخدام الجهاز. يدخل في الضمان جميع عمليات الاستبدال أو الإصلاح التي تكون ضرورية بالنسبة لعيوب الخامات أو عيوب التصنيع. يُلغى الضمان إذا كان هناك عيب بالجهاز أو عندما يكون العطل ناجم عن سوء الاستخدام. تتم عمليات الاستبدال والإصلاحات التي يغطيها الضمان مجاناً بالنسبة للبضائع المستلمة في موقع مراكز الدعم التقني بدون أن نتحمل أية تكلفة للشحن. يتحمل المستخدم، دون غيره، تكاليف الشحن. تصبح الأجزاء أو الأجهزة المستبدلة مملوكة لنا.

**2 ANNI YEARS ANS JAHRE ANOS سنوات**  
**JOHNSON® S.r.l.**

V.le Kennedy, 596 - 21050 Marnate (VA) Italy - internet: www.johnson.it - e-mail: com@johnson.it  
+39 0331 389007

**Mod. Z-Aria**

Compilare all'atto dell'acquisto  
Check before purchasing  
Remplir au moment de l'achat  
Fullen sie zum zeitpunkt des kaufs aus  
Enchera a compra

- تحقق قبل شر

DATA ACQUISTO  
PURCHASE DATE  
DATE D'ACHAT  
KAUFDATUM  
DATA DE COMPRA

- تاريخ الشراء

Allegare scontrino fiscale con timbro del rivenditore  
Seller's stamp

Entourez la reception avec le cachet du detailliant  
Bringen sie ihren kaufbeleg mit dem briefmarken-  
handler

Selo de vendedor

- ختم البائع

La presente garanzia non è valida se incompleta  
This certificate of guarantee has to be dulyfilled in to  
be valid

Cette garantie est nulle si incomplete

Die garantie ist nicht gulting, wenn sie nicht vollstan-  
ding ist

Esta garantia nao e valida se for incompleto

شهادة الضمان هذه لايد من ملئها بشكل  
صحيح حتى تكون صالحة

**Mod. Z-Aria**

DATA ACQUISTO  
PURCHASE DATE  
DATE D'ACHAT  
KAUFDATUM  
DATA DE COMPRA

- تاريخ الشراء

DATA RIPARAZIONE  
REPARE DATA DATA  
DE REPARATION  
REPARATURDATUM  
DATA DA REPARACAO

- تاريخ الصيانة

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA  
AFTER SALES SERVICE CENTER STAMP

CACHET DU CENTRE DE SERVICE  
STEMPEL DES SERVICE CENTERS  
SELO DE CENTRO DE ASSISTENCIA

- ختم خدمة ما بعد البيع